

Az együttműködési megállapodás a felek közötti szerződés része.

### EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Fővárosi Önkormányzat - "Üdvhadsereg Szabadegyház-Magyarország" egyházi szervezettel megállapodást köt a Budapest, VIII.ker. Dobozi u.29. szám alatti átmeneti szálló (volt egyházi) felépítményes ingatlan ingyenes átadására vonatkozólag.

A két fél megállapodása értelmében az átadásra kerülő ingatlan folyamatosan a korábbi feladatok ellátását fogja szolgálni a jövőben is, ezért a Fővárosi Önkormányzat - mindaddig, amíg e feladatellátást biztosítva látja - az állami költségvetéstől kártalanítást nem igényel (figyelemmel az 1991. évi XXXII. tv. 10. §-ára).

A Fővárosi Önkormányzat célja, hogy a nemzetközileg is elismert tevékenységet folytató Üdvhadsereg mihamarabb megkezdhesse az érdemi munkáját hazánkban is.

A zavartalan együttműködés érdekében, a feladatok folyamatos ellátásának biztosítása céljából a Fővárosi Önkormányzat és az Üdvhadsereg Szabadegyház-Magyarország (továbbiakban: Üdvhadsereg) az átmeneti szálló működtetésével kapcsolatban az alábbiakban állapodik meg:

- 1./ Az Üdvhadsereg az átmeneti szálló jelenlegi funkcióit:
  - a.) éjszakai betérő szállás
  - b.) átmeneti szállás fenntartja.

Annak létszámát a tervezett átépítési, felújítási munkálatok befejezését követően sem csökkenti lényeges mértékben.

- 2./ A fizetendő térítési díjat az Üdvhadsereg úgy állapítja meg, hogy azok mértéke ne tegye lehetetlenné a célzott csoport (hajléktalanok) számára az igénybevételt.
- 3./ A Fővárosi Önkormányzat támogatja, aktív közreműködésével elősegíti szakmai együttműködés és folyamatos tapasztalatcsere kialakítását a Fővárosi Önkormányzat hajléktalanokkal foglalkozó intézményei és szervezetei, valamint az Üdvhadsereg között.
- 4./ Az együttműködési megállapodás 2 angol és 2 magyar nyelvű példányban készül és mindegyik hiteles.

B u d a p e s t, 1991. október 30.



*Dr. Domszky Gábor*  
.....  
Dr. Domszky Gábor  
főpolgármester  
Fővárosi Önkormányzat  
képviselőjeként

*Viktor R. Dougherty*  
.....  
Major Viktor R. Dougherty  
csapatvezető parancsnok  
Az Üdvhadsereg Szabadegyház-  
Magyarország képviselőjeként



- 5./ Az ingatlan 1928 óta átmeneti szállásként funkcionál.  
Az Üdvhadsereg tudomásul veszi, hogy a szerződés megkötésekor az ingatlanban hajléktalanok laknak. Vállalja, hogy a jelenleg ott tartózkodó hajléktalanokról a tőle elvárható módon gondoskodni köteles. Kijelenti, hogy az ingatlan rendeltetését a birtokbavétel és a tulajdonjog megszerzése után sem változtatja meg.
- 6./ Az Üdvhadsereg a szerződés aláírásának napjával birtokba léphet, és viseli annak hasznait, terheit és azokat az esetleges károkat, amelyek megtérítésére senkit sem lehet kötelezni.
- 7./ A jelen megállapodásban nem rögzített kérdések tekintetében a Ptk. hatályos szabályai az irányadók.
- 8./ A megállapodás 2 angol és 2 magyar nyelvű példányban készül és mindegyik hiteles.

A szerződő felek a szerződést mindenben akaratukkal megegyezőnek találták, és átolvasás után aláírták.

B u d a p e s t, 1991. október 30.



*Dr. Demszky Gábor*

Dr. Demszky Gábor  
főpolgármester  
Fővárosi Önkormányzat  
képviselésében

*Viktor R. Doughty*

Major Viktor R. Doughty  
csapattest parancsnok  
Az Üdvhadsereg Szabadegyház-  
Magyarország képviselésében



## M E G Á L L A P O D Á S

Az 1991. évi XXXII. tv. 14. § alapján a Budapest, VIII. Dobozi u. 29. szám alatti ingatlan átadásáról a Fővárosi Önkormányzat és Budapest, V. Városház u. 9-11. szám, képviselő: **Dr. Demszky Gábor** főpolgármester, valamint az "Üdvhadsereg Szabadegyház-Magyarország" Budapest VI. ker. Dózsa Gy. u. 84/a. szám képviselő: **Major Viktor R. Doughty csapattest parancsnok** az alábbiakban állapodnak meg:

- 1./ Az átadásra kerülő felépítményes ingatlan  
címe : Budapest, VIII . ker. Dobozi u. 29. sz.  
tulajdonosa: **A tulajdoni lapon feltüntetve:** tulajdonos a Magyar Állam, kezelője a Fővárosi Tanács VB. Egészségügyi Főosztálya  
**Az 1990. évi LXV. tv. 107. § /2/ bek. alapján jelenlegi tulajdonos: a Fővárosi Önkormányzat.**  
helyrajzi sz: 35.415  
tul.lap szám: 831  
területe : 1094 m<sup>2</sup>.
- 2./ A Fővárosi Önkormányzat kizárólagosan és visszavonhatatlanul, ingyenesen az Üdvhadsereg tulajdonába adja 1/1 részben az 1.) pontban jelzett ingatlant.
- 3./ Az Üdvhadsereg az ingatlan tulajdonjogának átadását megtekintett állapotban elfogadja és kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy tulajdonjogának bejegyzését kéri - a szerződés létrejöttét követő 30 napon belül - a Fővárosi Kerületek Földhivatalától. Visseli a tulajdonjog bejegyeztetésével járó terheket.
- 4./ A Fővárosi Önkormányzat szavatosságot vállal a tulajdonjog átruházásáért és az ingatlan tehermentességéért.

A bejegyzés a Budapest ...VIII... ker.  
..... sz. tulajdoni lapon  
..... sorszám alatt megtörtént.

35415

2000 11. 21.



*Bede!*

aláírás

21.

A másolat az eredeti  
okirattal megegyezik.

2000 11. 21.



*Bede!*

aláírás

23.